

16. FEBRUAR 2022 — Königlicher Erlass zur Abänderung des KE/EstGB 92 hinsichtlich der in Artikel 275⁶ des Einkommensteuergesetzbuches 1992 erwähnten Befreiung von der Zahlung des Berufssteuervorabzugs

PHILIPPE, König der Belgier,

Allen Gegenwärtigen und Zukünftigen, Unser Gruß!

Aufgrund des Einkommensteuergesetzbuches 1992:

- des Artikels 250,
- des Artikels 275⁶ Absatz 6, eingefügt durch das Gesetz vom 4. Mai 2007,
- des Artikels 300 § 1,
- des Artikels 312;

Aufgrund des KE/EstGB 92;

Aufgrund der Stellungnahme des Finanzinspektors vom 12. Januar 2022;

Aufgrund des Einverständnisses der Staatssekretärin für Haushalt vom 19. Januar 2022;

Aufgrund des Gutachtens Nr. 70.867/3 des Staatsrates vom 8. Februar 2022, abgegeben in Anwendung von Artikel 84 § 1 Absatz 1 Nr. 2 der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat;

Aufgrund der Artikel 2 und 12 des Programmgesetzes vom 27. Dezember 2021;

Auf Vorschlag des Ministers der Finanzen

Haben Wir beschlossen und erlassen Wir:

Artikel 1 - In Artikel 952 § 3 Buchstabe c) Nr. 8 des KE/EstGB 92, eingefügt durch den Königlichen Erlass vom 8. Juni 2007 und abgeändert durch den Königlichen Erlass vom 31. Juli 2009, werden die Wörter "80 Prozent" durch die Wörter "75 Prozent" ersetzt.

Art. 2 - Punkt VI der Anlage 3^{ter} zu demselben Erlass, eingefügt durch den Königlichen Erlass vom 8. Juni 2007 und abgeändert durch den Königlichen Erlass vom 31. Juli 2009, wird wie folgt abgeändert:

a) Nummer 1 wird durch einen fünften Gedankenstrich mit folgendem Wortlaut ergänzt:

"- Nachweis, dass die Sportler, denen diese Entlohnungen gezahlt oder zuerkannt wurden, in dem Zeitraum, auf den die Befreiung sich bezieht, für den Schuldner des Berufssteuervorabzugs sportliche Leistungen erbracht haben,".

b) In Nr. 2 wird zwischen dem vierten und fünften Gedankenstrich ein neuer Gedankenstrich mit folgendem Wortlaut eingefügt:

"- Nachweis, dass die Sportler, denen diese Entlohnungen gezahlt oder zuerkannt wurden, in dem Zeitraum, auf den die Befreiung sich bezieht, für den Schuldner des Berufssteuervorabzugs sportliche Leistungen erbracht haben,".

c) In Nr. 2 früherer fünfter Gedankenstrich, der zum sechsten Gedankenstrich wird, werden die Wörter "die Hälfte" durch die Wörter "55 Prozent" und die Wörter "verwendet wurde" durch die Wörter "verwendet wurden" ersetzt.

Art. 3 - Vorliegender Erlass ist auf die ab dem 1. Januar 2022 gezahlten oder zuerkannten Entlohnungen anwendbar.

Art. 4 - Der für Finanzen zuständige Minister ist mit der Ausführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Gegeben zu Brüssel, den 16. Februar 2022.

PHILIPPE

Von Königs wegen:

Der Minister der Finanzen

V. VAN PETEGHEM

SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

[C - 2023/43409]

21 FEVRIER 2022. — Arrêté royal modifiant l'AR/CIR 92 en ce qui concerne l'exonération des prix et subsides payés ou attribués à des savants, des écrivains ou des artistes. — Traduction allemande

Le texte qui suit constitue la traduction en langue allemande de l'arrêté royal du 21 février 2022 modifiant l'AR/CIR 92 en ce qui concerne l'exonération des prix et subsides payés ou attribués à des savants, des écrivains ou des artistes (*Moniteur belge* du 11 mars 2022).

Cette traduction a été établie par le Service central de traduction allemande à Malmedy.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN

[C - 2023/43409]

21 FEBRUARI 2022. — Koninklijk besluit tot wijziging van het KB/WIB 92 op het stuk van de belastingvrijstelling van prijzen en subsidies, betaald of toegekend aan geleerden, schrijvers of kunstenaars. — Duitse vertaling

De hierna volgende tekst is de Duitse vertaling van het koninklijk besluit van 21 februari 2022 tot wijziging van het KB/WIB 92 op het stuk van de belastingvrijstelling van prijzen en subsidies, betaald of toegekend aan geleerden, schrijvers of kunstenaars (*Belgisch Staatsblad* van 11 maart 2022).

Deze vertaling is opgemaakt door de Centrale dienst voor Duitse vertaling in Malmedy.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST FINANZEN

[C - 2023/43409]

21. FEBRUAR 2022 — Königlicher Erlass zur Abänderung des KE/EstGB 92 hinsichtlich der Steuerbefreiung für Preise und Zuschüsse, die Wissenschaftlern, Schriftstellern oder Künstlern gezahlt oder zuerkannt werden — Deutsche Übersetzung

Der folgende Text ist die deutsche Übersetzung des Königlichen Erlasses vom 21. Februar 2022 zur Abänderung des KE/EstGB 92 hinsichtlich der Steuerbefreiung für Preise und Zuschüsse, die Wissenschaftlern, Schriftstellern oder Künstlern gezahlt oder zuerkannt werden.

Diese Übersetzung ist von der Zentralen Dienststelle für Deutsche Übersetzungen in Malmedy erstellt worden.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST FINANZEN

21. FEBRUAR 2022 — Königlicher Erlass zur Abänderung des KE/EstGB 92 hinsichtlich der Steuerbefreiung für Preise und Zuschüsse, die Wissenschaftlern, Schriftstellern oder Künstlern gezahlt oder zuerkannt werden

PHILIPPE, König der Belgier,

Allen Gegenwärtigen und Zukünftigen, Unser Gruß!

Aufgrund des Einkommensteuergesetzbuches 1992, des Artikels 90 Absatz 1 Nr. 2 Absatz 2;

Aufgrund des KE/EstGB 92;

Aufgrund der Stellungnahme des Finanzinspektors vom 28. Januar 2022;

Aufgrund des Einverständnisses der Staatssekretärin für Haushalt vom 8. Februar 2022;

Aufgrund des Gutachtens Nr. 59.205/3 des Staatsrates vom 28. April 2016, in dem festgestellt wird, dass ein Königlicher Erlass zur Abänderung des KE/EstGB 92 hinsichtlich der Steuerbefreiung für Preise und Zuschüsse, die Wissenschaftlern, Schriftstellern oder Künstlern gezahlt oder zuerkannt werden, kein Erlass ist, der neue, verbindliche Vorschriften enthält, durch die eine allgemeingültige und abstrakte Rechtslage geregelt werden soll und die für eine unbestimmte Anzahl Fälle gelten und auf Rechtsunterworfenen im Allgemeinen oder auf eine unbestimmte Gruppe Rechtsunterworfenen anwendbar sind, die sich nicht in Einzelfällen befinden, sondern in derselben objektiven Lage, und dass es sich somit nicht um einen Erlass mit Verordnungscharakter im Sinne von Artikel 3 § 1 Absatz 1 der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat handelt und dass die Gesetzgebungsabteilung daher nicht befugt ist, ein Gutachten zum Entwurf abzugeben;

Auf Vorschlag des Ministers der Finanzen und aufgrund der Stellungnahme der Minister, die im Rat darüber beraten haben,

Haben Wir beschlossen und erlassen Wir:

Artikel 1 - Artikel 53 § 2 des KE/EstGB 92, zuletzt abgeändert durch den Königlichen Erlass vom 31. Januar 2017, wird durch einen Gedankenstrich mit folgendem Wortlaut ergänzt:

"- die VoG "Vlaamse Literatuurprijs", was ihre jährlichen Preise betrifft."

Art. 2 - Vorliegender Erlass ist auf die ab dem 1. Januar 2022 gezahlten oder zuerkannten Preise anwendbar.

Art. 3 - Der für Finanzen zuständige Minister ist mit der Ausführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Gegeben zu Brüssel, den 21. Februar 2022

PHILIPPE

Von Königs wegen:

Der Minister der Finanzen

V. VAN PETEGHEM

SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

[C - 2023/44773]

6 JUNI 2022. — Arrêté royal portant exécution de l'article 147, alinéa 4, du Code des impôts sur les revenus 1992 pour l'exercice d'imposition 2023. — Traduction allemande

Le texte qui suit constitue la traduction en langue allemande de l'arrêté royal du 6 juin 2022 portant exécution de l'article 147, alinéa 4, du Code des impôts sur les revenus 1992 pour l'exercice d'imposition 2023 (*Moniteur belge* du 23 juin 2022).

Cette traduction a été établie par le Service central de traduction allemande à Malmédy.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN

[C - 2023/44773]

6 JUNI 2022. — Koninklijk besluit houdende uitvoering van artikel 147, vierde lid, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 voor het aanslagjaar 2023. — Duitse vertaling

De hierna volgende tekst is de Duitse vertaling van het koninklijk besluit van 6 juni 2022 houdende uitvoering van artikel 147, vierde lid, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 voor het aanslagjaar 2023 (*Belgisch Staatsblad* van 23 juni 2022).

Deze vertaling is opgemaakt door de Centrale dienst voor Duitse vertaling in Malmédy.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST FINANZEN

[C - 2023/44773]

6. JUNI 2022 — Königlicher Erlass zur Ausführung von Artikel 147 Absatz 4 des Einkommensteuergesetzbuches 1992 für das Steuerjahr 2023 — Deutsche Übersetzung

Der folgende Text ist die deutsche Übersetzung des Königlichen Erlasses vom 6. Juni 2022 zur Ausführung von Artikel 147 Absatz 4 des Einkommensteuergesetzbuches 1992 für das Steuerjahr 2023.

Diese Übersetzung ist von der Zentralen Dienststelle für Deutsche Übersetzungen in Malmédy erstellt worden.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST FINANCIEN

6. JUNI 2022 — Königlicher Erlass zur Ausführung von Artikel 147 Absatz 4 des Einkommensteuergesetzbuches 1992 für das Steuerjahr 2023

BERICHT AN DEN KÖNIG

Sire,

seit dem Steuerjahr 2020 wird eine ergänzende Ermäßigung für Pensionen und andere Ersatzeinkünfte gewährt (Artikel 147 Absatz 1 Nr. 1 des EstGB 92, wie er durch das Gesetz vom 23. März 2019 zur Abänderung des Einkommensteuergesetzbuches 1992 in Bezug auf die steuerrechtlichen Bestimmungen über den Jobdeal abgeändert wurde). Diese ergänzende Ermäßigung ersetzt die in Artikel 154 des EstGB 92 erwähnte zusätzliche Ermäßigung. Ab dem Steuerjahr 2023 ist auch eine ergänzende Ermäßigung für Arbeitslosengeld eingeführt worden (Artikel 147 Absatz 1 Nr. 7 des EstGB 92, wie er durch das Gesetz vom 17. März 2022 zur Festlegung verschiedener steuerrechtlicher Bestimmungen und von Bestimmungen im Bereich der Betrugsbekämpfung abgeändert wurde).